



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de diciembre de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 2 de diciembre de 2002 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir como anexo de la presente una relación de los casos en que el Iraq incumplió las condiciones de la cesación del fuego concertada entre los dos países desde el 9 de octubre de 2001 hasta el 4 de abril de 2002.

Le agradecería que tuviera a bien disponer que la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) M. Javad **Zarif**
Embajador
Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 2 de diciembre de 2002 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente de la
República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas**

[Original: inglés]

A. Violaciones de la cesación del fuego

1. El 8 de febrero de 2002, de las 10.15 a las 14.10 horas, se observó que 30 integrantes de las fuerzas iraquíes realizaban trabajos en las coordenadas 38S/NC/ND 36000-11000 del mapa de Khosravi.
2. El 26 de noviembre de 2001, se observó a seis integrantes de las fuerzas iraquíes mientras trataban de abrir un camino e infiltrarse en el territorio de la República Islámica del Irán en las coordenadas 38S/NC/ND 45000-01000 del mapa de Khosravi. Al verse enfrentados a las fuerzas iraníes, huyeron de vuelta al territorio iraquí.
3. El 3 de febrero de 2002, a las 17.05 horas, se observó que integrantes de las fuerzas iraquíes levantaban 20 tiendas de campaña colectivas de color crema al norte del puerto Faw en las coordenadas 39R TP 55000-19000 del mapa de Faw.
4. El 27 de diciembre de 2001, a las 1.45 horas, un equipo de mercenarios iraquíes lanzó 12 granadas de mortero de 120 mm en las coordenadas 38S ND 50300-19300 del mapa de Ghasre Shirin.
5. El 6 de febrero de 2002, a las 1.45 horas, integrantes de las fuerzas iraquíes lanzaron 14 granadas de mortero de 82 mm en las coordenadas 38S NC/ND 44400-13600 del mapa de Khosravi y 18 granadas de mortero de 120 mm en las coordenadas 38S/ND NC 49300-10900 del mapa de Kharatha.
6. El 19 de febrero de 2002, a las 1.15 horas, desde las estaciones de mercenarios iraquíes situadas en territorio iraquí, se lanzaron 10 granadas de mortero de 120 mm y se dispararon 16 proyectiles de 60 mm contra las fuerzas iraníes emplazadas en las coordenadas 38S ND 48500-18800 del mapa de Ghasre Shirin. Los ataques provocaron el pánico entre los residentes.
7. El 9 de octubre de 2001, a las 8.00 horas, las fuerzas iraquíes levantaron 14 tiendas de campaña en las coordenadas 38S NC/ND 33000-94000 y 38S NC/ND 32000-92000 del mapa de Khosravi.
8. El 21 de octubre de 2001, a las 8.35 horas, las fuerzas iraquíes levantaron una tienda de campaña en las coordenadas 38S NC/ND 38000-98000 del mapa de Khosravi.
9. El 17 de noviembre de 2001, a las 12.00 horas, integrantes de las fuerzas iraquíes fueron avistados cuando construían muros de contención en las coordenadas 38S ND/NC 51000-97000 en el mapa de Kharatha.
10. El 27 de marzo de 2002, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color gris, que transportaba a dos personas, patrullaba en aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39R TP 46000-48800 del mapa de Khosro Abad.
11. El 29 de marzo de 2002, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color gris, que transportaba a dos personas, patrullaba en aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39R TP 33500-58800 del mapa de Khoramshahr.

12. El 4 de abril de 2002, las fuerzas iraquíes levantaron dos miradores de fierro alrededor del puesto de avanzada del Iraq de Al Rashid en las coordenadas 38S QA 58000-34000 del mapa de Hour-al-Hovaizeh septentrional y en el puesto de avanzada de Al Vahab en las coordenadas 38R QA 62000-27000 del mapa de Chazabeh.
13. El 30 de marzo de 2002, a las 20.40 horas, las fuerzas iraquíes lanzaron una granada de mortero de 81mm en las coordenadas 38S PB/QS 88800-05100 del mapa de Gotapeh.
14. El 4 de marzo de 2002, a las 12.30 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí, que transportaba a dos personas, patrullaba en aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39R TP 37900-59200 del mapa de Abadán.
15. El 17 de marzo de 2002, a las 11.50 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a tres personas, patrullaba en aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39R TP/TN 6500-15700 del mapa de Nahre Alishir.
16. El 24 de marzo de 2002, a las 18.50 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a tres personas, patrullaba en aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39R TP/TN 65500-15700 del mapa de Nahre Alishir.
17. El 18 de marzo de 2002, a las 13.40 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a dos personas, patrullaba en aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39R TP 56000-20200 del mapa de Faw.
18. El 19 de marzo de 2002, a las 8.30 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color gris, que transportaba a dos personas, patrullaba en aguas de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39R TP 46000-48800 del mapa de Khosro Abad.
19. El 24 de marzo de 2002, a las 17.20 horas, las fuerzas iraquíes instalaron un cañón antiaéreo de 23 mm al este del puesto de avanzada de Garmisheh en las coordenadas 38S NB/PB 0900-46000 del mapa de Mehran meridional.
20. El 23 de marzo de 2002, a las 12.20 horas, se observó una pala mecánica en actividad en los alrededores del silo de Khaneghin, en las coordenadas 38S NC/ND 35000-03000 del mapa de Khosravi.

B. Incidentes fronterizos

1. El 10 de febrero de 2002, a las 13.00 horas, un civil iraquí llamado Khoda Bakhsh Hossai Zehi trató de entrar ilícitamente, con una lancha, en territorio de la República Islámica del Irán, por la región de Shalhe Hadj Hassan, en las coordenadas 39R TP 43000-53000 del mapa de Abadán. Fue arrestado por las fuerzas iraníes. Ocho meses antes, había entrado al Pakistán por carretera, fue captado por la Organización Muyahidin Jalq (MKO) y transferido al Iraq. Afirma que ha desertado.
2. El 5 de febrero de 2002, a las 13.30 horas, un pastor iraní llamado Omran Fatahi, de 40 años de edad, junto con 350 cabezas de ganado ovino, fueron capturados por las fuerzas iraquíes en las coordenadas 38S NC 88000-16000 del mapa de Hala-leh y transferidos luego al Iraq.

3. El 25 de febrero de 2002, a las 16.10 horas, un civil iraquí llamado Mahmood Mohammad Ali trató de entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán en las coordenadas 38S ND 67000-30000 del mapa de Ghasre Shirin. Fue arrestado por las fuerzas iraníes.

4. El 25 de febrero de 2002, a las 21.45 horas, una familia iraquí integrada por 10 personas, que iba acompañada de un rebaño de ovejas y que trató de entrar ilícitamente en el territorio de la República Islámica del Irán en las coordenadas 38S QA 39000-59000 del mapa de Yebis, fue arrestada por las fuerzas iraníes.
